

Xant and Minions Scans

Translation

NAME

Cleaning/Retouching

Xant

Typesetting

Xant



- 第27話 魔王と勇者、
予想だにしないものと会うp3
- 第28話 魔王と勇者、新たな肩書きを得るp41
- 第29話 魔王、後輩に頼みごとをするp69
- 第30話 勇者、完全装備で遊園地に行く.....p107
- 第31話 魔王、戦隊の公演に感心する.....p137
- おまけ漫画&あとがき.....p168

はたらく魔王さま! ⑥



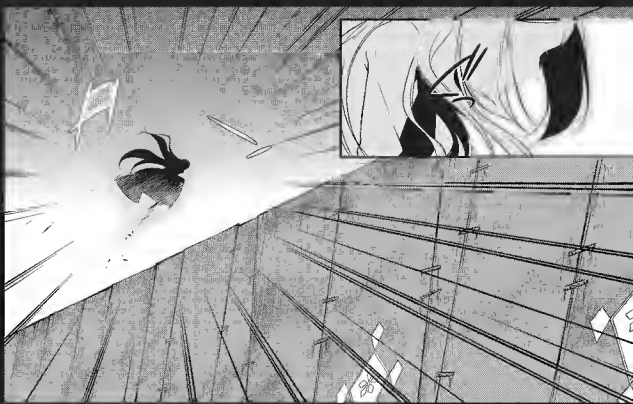


第27話 魔王と勇者、予想だにしないものと会う



The Demon
King Castle
looks creepy
even with the
Maou gone.

Keep
out,
huh?

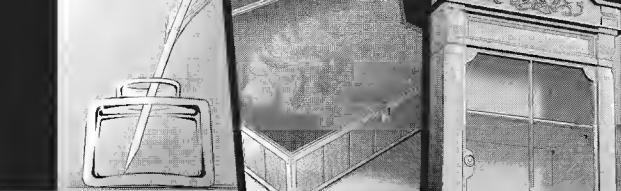




But it
really is
generic.

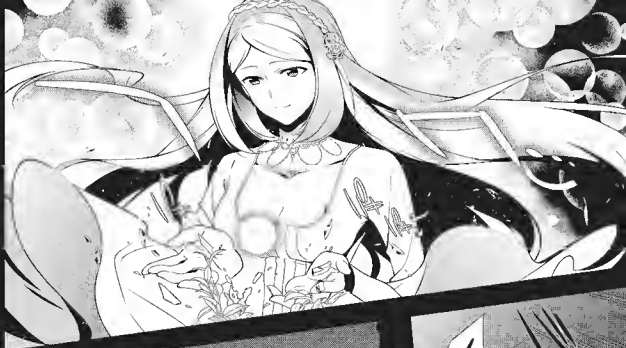
It
lacks
origin-
ality.





Where
did you
go wrong?

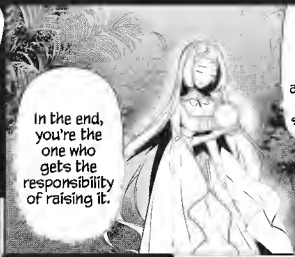






Well,

Let's play
tag after
this long
while apart.




In the end,
you're the
one who
gets the
responsibility
of raising it.

Well, since
it seems
like it's
unavoidable,
at least I know
the general
surroundings.

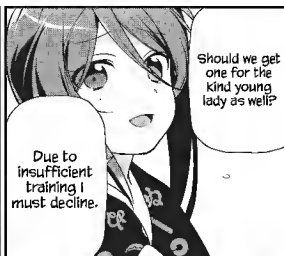


Gabriel.



I wonder how
much you've
improved
over the last
century,





Ah?

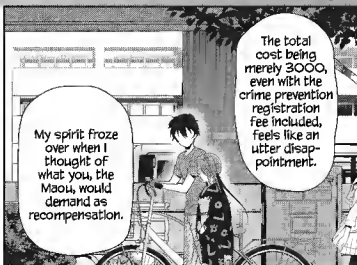
Ah?

However ...

Ah?



Kontō Dokki-Li-Quijote is a discount store.





They are to be burned in the welcoming fire for returning spirits during the first day of the Obon festival.

Aa, those are hemp stalks.



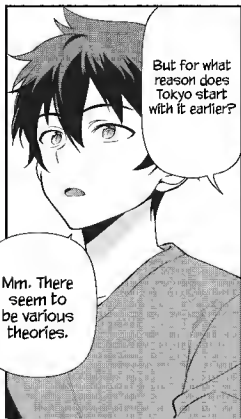
By the way, demon lord, what are those?

They've abruptly appeared over the last few days.



But is it not usually held in August?

Obon... The festival for worshipping your family's ancestral spirits, no?



But for what reason does Tokyo start with it earlier?

Mm. There seem to be various theories.



Aa. The seventh month of the old calendar is the eighth nowadays.

Then again, lighting the welcoming fires in the seventh month of the Gregorian calendar is unique to Tokyo.









Truly,
thank
you.



Urushihara...
Say some-
thing to
Chii-chan
before that.

Come eat
quick, Ashiya!
The spoons,
take out
the spoons~



A...yeah,
you're
welcome...

Ah...



She left the
second we
got back.

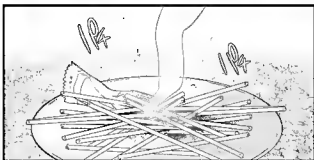
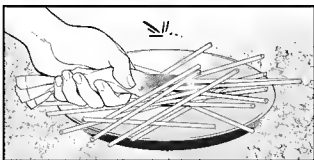
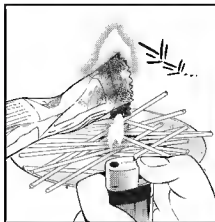
Oh,
Suzuno.



Ah, that's
right, let's
share with
Suzuno-san!

Huh?







Well, when
you say
it that
way...



The welcom-
ing fire is
a grand
ritual.

Simplifying
it to this
degree
makes it
shameful.



I-Is that
all?

Then...
you make
a cucumber
horse or
something?



Then, put
your hands
together
like this,

And pray for
the ancestral
spirits that are
still wavering
to come back.



You can also
have an
eggplant
symbolizing
an ox, to
let them
take their time
returning.

If you
wish for
them to come
earlier, you
can place
cucumber
horses at the
welcoming
fire.



You then
light up
another
ceremonial
bonfire,

to return
the ances-
tral spirits
at the end
of the Obon
festival.



Just in case a demon was riding the welcoming fire or something.



We tried it out with some other stuff in hopes of regaining our magical power,

Maou-san, you're truly well-informed.



Hm?

We even lit the offerings at the right moment.

But I don't think there are any of our ancestors on earth.



Maou-san's ...parents?



Even us demons have ancestors, we have parents like you.

Hey,

You're speaking as if you have ancestors returning to hell.



That's ...

I barely know anything about my parents, much less my ancestors.



But well, they're not in this world any longer.

Not that I care though.



Heeeeee/
Demon Lord!



Nah, it's fine. I talked about it of my own accord.

I'm sorry.. for making you talk about such depressing things..



Trouble-some?

The troublesome one approaches!



Good day,
Yusa-san.

Oh,
Emilia.



Who's the
troublesome
one?



**I SAW
YOU ON
OUR SUR-
VEILLANCE
CAMERA!**

**NOT
THIS
TIME!**



**I SWEAR,
IF YOU GOT
ANOTHER
TRANSM-
ITTER!**

**LUCIFER!
HOW DID
YOU KNOW
I WAS
COMING!?**



Did you
bring that
ice cream,
Chiho-chan?

Ah,
yes.



Look here
and calm
down, we
have ice
cream!







KYAA

!!!



Uwa
wa
wa
wa!

Wha-?

Eh?



Be
careful!

It's a
gate!

HYAH!

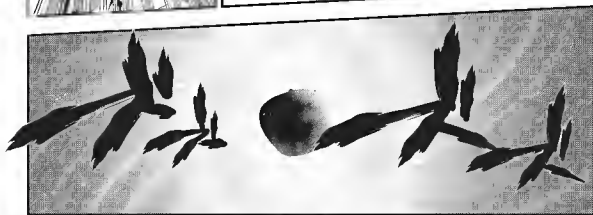


No...
something
is coming
out!



Chi-chan
grab a
tree!

Otherwise
you'll be
sucked into
the gate!



...
but

It's
huge...



What
the...

A
fruit?





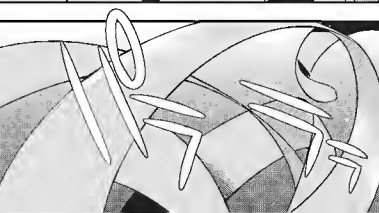
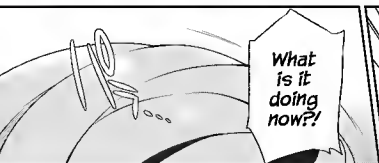
Xanti: Going for cigarettes are we, daddy?









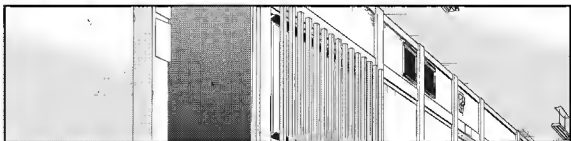


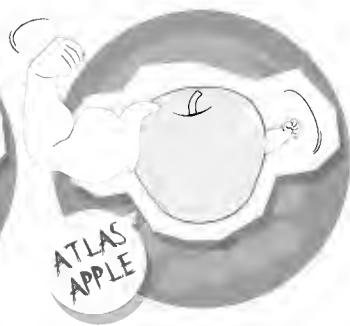












はたらく魔王さま！